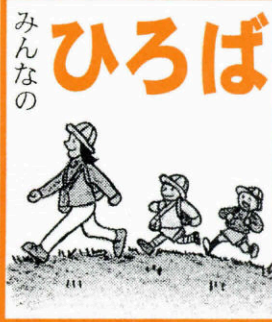


ゆやのわいわいスナップ!



ジニー先生シリーズ⑪ Reflections upon a year in Japan

日本での1年間の感想



My first year in Japan has been challenging, adventurous, and entertaining. When I first came to Japan, everyday errands became challenges. I had never taken a train in America, so the train schedules and maps were difficult to understand, especially because they are in Japanese! Grocery shopping also became a challenge because many foods here don't exist in America and I do not understand the kanji on the food packages. Many times, I ended up buying the wrong things and creating some interesting meals! Although simple things children can do are a challenge for me as a foreigner, it is probably what I will love and miss most about my life in Japan.

As far as teaching goes, I realize there is so much more beyond the classroom. I love seeing students perform in other areas of study such as: music, art, club activities, and sports. My plan this next year will be to spend more time with students outside of the classroom, hopefully through game and sports.

日本での初めの1年は、チャレンジ、冒険、面白いことの連続でした。初めて日本に来たとき、毎日の任務が挑戦になりました。アメリカでは、汽車に乗ったことがなく、汽車の時刻表や地図を理解するのが難しかったです。特にそれらは日本語です! スーパーでの買い物もまた挑戦になりました。なぜなら、多くの食べ物がアメリカにはないものであることと、食品のパッケージに書いてある漢字が理解できないからです。多くの場合、違うものを買って興味深い食事を作ってしまうことになります。しかし、子どもができる単純なことも、私にとってチャレンジになりますが、それは、日本の生活について私が最も恋しくて思うことになるでしょう。

教えることに関しては、たくさんの方が教室の向こう側にあるとわかりました。音楽や芸術、クラブ活動、スポーツなど他の分野での子どもたちの活躍を見るのが大好きです。私の次年の計画は、願わくはゲームやスポーツなどを通して、教室の外の生徒たちとより多くの時間を過ごすことです。

文芸

油谷俳壇

一人住むことも運命や銀河濃し
藤永千鶴子
銀漢やすこやかなるが吾が取得
中川 和行
よみがえる被爆の街に降る銀河
久永 可韻
昨日今日一としほ銀河かがやけり
吉村 節子
水を撒く一木一草心して
岡本 月敲
長梅雨のあけてまぶしき陽ざしかな
有田マサ子
涙して一礼球児の夏終る
小林 双岳

油谷短歌会

ペンキ塗り富士丸の吃水高く上げ明日は釣りへ
藤岡 豊
と友と語ろう
伊村ヨシエ
ぼんやりと眺める網戸を上り下り足ならしめる
小蟹一匹
伊村ヨシエ
長雨の漸く止みて青空を夏のとんぼの湧き出る
岡林 恂子
如し
高層のビルより望む人波は蛇行を重ねて一筋の
小野 弘子
川
わが車走る高架の下を今よぎる列車と十字を切
北野久美子
れり
しんしんと夾竹桃の咲き充ちて今は炎夏の寂寥
油谷志津夫
地帯

